

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

DE813637771
Your ID no...:
IT04886850728

5322192
(4) Date
18.05.18

(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln	(6) Freight		(7) Delivery (really)		Invoice (8) No. 182987 (9) Date
	paid	unpaid	Railroad car	Carrier	
			Freight goods	foreign vehicle	
			Express goods	own vehicle	
			Express		
		Post			

(10) Your Ref 412	(11) Your Order No./Date 550003915402 10.05.18	(15) Additional Details	(12) Our Department G. Lamanna	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
----------------------	--	-------------------------	-----------------------------------	------------------	------------------

(19) Shipment Method Collection EX W	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks 18005103	(23) Total Weight kg gross 890	(24) net 833
--	---------------------	-------------------------------	------------------------	--------------------------------------	-----------------

(25) Shipping Address Getrag S.p.A, Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN	(26) Place of unload 17551
---	-------------------------------

(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks		
					Quantity	+ / -	Remarks
1.	251.1.1074.80 25.5.00610.00	Doppia Ruota Fissa Doppelfestrad-3,-5./7.Gang	616	PI			
	Container Batch number	1/Magnumbox TBA - 501742 235852	616	PI			

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 616
Quantità effettiva: 5
Tipo Imballaggio: MAGNUM
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 19/05/2018
Firma

180184630
5208175687

(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
----------------------------	---------------------	--------------------	---------------	--------------------

Date

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91014398

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

5) Loading point

8) Shipment number 1026341

11) Recipient 12) Customer number 30067
Getrag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point 17551
Getrag S.p.A
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

18) Marking and no., delivery note no.
5322192

19) Number 20) Packaging
1 Magnumbox

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

6) Date 22.05.18 7) Relation number

9) Forwarding agent 10) Forwarding agent number

Abholung
Abholung

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent

EXW
Papiere vom 18.05.18

16) Receipt date 17) Receipt time

21) SF 22) Contents 23) Tare weight in kg 24) Gross weight in kg
1 Forged Parts - machine 57 890

25) Total number 26) Volume cdm/loading meters
1

Total 27) 28)
57 890

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges 32) Invoiced value of goods for SLVs
4.505

33) Value of transportation insurance 34) Sender cash on delivery
to cover also

35) Enclosures

36) Order number, customer 37) Account assignment
38) Means of transport number GROSS

39) Truck code -1 40) Shipping type HGV (Subcontractor) 41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains Of which were swapped
Euro skids. Euro skids. 46) For Sender/
Euro wire pal. conv. Euro wire pal. conv. vendor.

(02) Supplier ID (V)



(10) Forwarder ID (4V)



(08) Shipment No. (2S)



(13) Cargo manifest no. (3K)



Corresponds to VDA-Richtlinien 4922 Vers. 2, Ausgabe August 1999/01/1990 18.

K.B. 6-2-663

Exemplu de transporteur
Copy for carrier
Exemplar pentru transportator

Exemplu de destinatar
Copy for consignee
Exemplar pentru destinatar

Exemplu de expéditeur
Copy for sender
Exemplar pentru expeditor

Les notices encadrées
The space reserved
Spațiul cu chenar roșu
are réservés à être remplis par le transporteur
to be completed on the sender's responsibility
A se completa pe răspunderea expeditorului

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility
A se completa pe răspunderea expeditorului

<p>1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Expeditor (nume, adresă, țară)</p> <p>GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch</p>		<p>6 Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) Transportator (nume, adresă, țară, alte referințe)</p> <p>BT 05 RCS ARITIENEI CĂTĂLIN 004 0799 741 253</p>		<p>DĂNILĂ MARIUS-IONUȚ INTREPRINDERE INDIVIDUALĂ C.I.F. RO34746316 F7/474/2015 Botoșani, str. Săvenilor, nr. 36, sc. C, et. 4, ap. 9, Jud. Botoșani</p>	
<p>2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Destinatar (nume, adresă, țară)</p> <p>GETRAG SPA VIA DEI CICLIATTINI 11 70030 MODUGNO</p>		<p>7 Transporteurs successifs / Successive carriers / Transportator(i) succesiv(i)</p> <p>Nom / Nume / Nume Adresser / Adresa / Adresă Pays / Country / Țară Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Marfa livrată și acceptată</p> <p>Date / Data Signature / Semnătură</p>			
<p>3 Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods / Încărcarea mărfii Lieu / Place / Locul</p> <p>Pays / Country / Țară Date / Data Heure d'arrivée / Time of arrival / Ora sosirii Heure de départ / Time of departure / Ora plecării</p>		<p>8 Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods Observații ale transportatorului în momentul preluării mărfii</p> <p>GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch</p>			
<p>4 Livraison de la marchandise / Delivery of the goods / Livrarea mărfii: Lieu / Place / Locul Pays / Country / Țară Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours / Ora la care se deschide depozitul</p>		<p>9 Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Lista documentelor preluate transportatorului de către expeditorul mărfii</p>			
<p>10 Marques et numéros Marks and Nos Mărci și numere</p>	<p>11 Nombre de colis Number of packages Numărul de cotele</p>	<p>12 Mode d'emballage Method of packing Mod de ambalare</p>	<p>13 Nature de la marchandise Nature of the goods Natura mărfii</p>	<p>14 Poids brut, kg Gross weight in kg Greutatea brută în kg</p>	<p>15 Cubage m3 Volume in m3 Volum în m3</p>
<p>16 Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier Convenții speciale stabilite între expeditorul mărfii și transportator</p>		<p>17 A payer par / To be paid by / Se plătește de Expéditeur / Sender / Expeditor</p> <p>Prix de transport / Carriage charges / Taxe de transport Frais accessoires / Supplementary charges / Plăți suplimentare Droits de douane / Customs duties / Datorii de vamă Autre frais / Other charges / Alte costuri</p>		<p>Destinataire Consignee / Destinatar</p>	
<p>18 Autres indications utiles Other useful particulars Precizări utile altor părți sau autorităților competente</p>		<p>19 Remboursement Cash on delivery Suma ramburs la livrare</p>			
<p>20 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)</p>					
<p>21 Etabli à / Established in / Înlocuit la</p>		<p>20. Heure d'arrivée / Time of arrival Ora sosirii</p>		<p>20. Heure de départ / Time of departure Ora plecării</p>	
<p>22 Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Semnătură și ștampila expeditorului</p>		<p>23</p> <p>DĂNILĂ MARIUS-IONUȚ INTREPRINDERE INDIVIDUALĂ C.I.F. RO34746316 F7/474/2015 Botoșani, str. Săvenilor, nr. 36, sc. C, et. 4, ap. 9, Jud. Botoșani</p>		<p>24 Lieu / Place / Locul</p> <p>19 MAG 2018</p> <p>"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"</p>	
<p>Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier / Parte ne-contractantă rezervată observațiilor transportatorului (despre birouri vamale de utilizat, distanțe de parcurs etc, adică indicații utile, dar care nu antrenează obligații contractuale pentru transportatorul în cauză).</p>					

(ADR*) - In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demanded in ADR, Part 5; The label number and Packing Group. - In caz de mărfuri periculoase, menționați pe ultima linie din coloană: Numărul UN, Mărfuri din clasele 1 și 7, vezi documentația specială cerută în ADR, Partea 5; Numărul de pe etichetă și grupul de cotele.